



DAEWOO
POWER PRODUCTS

DALS18-1-16

BATTERY SPRAYER /

ПРЪСКАЧКА АКУМУЛАТОРНА 16L, U-FORCE 20V Li-ion



USER'S MANUAL

ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea
Произведено по лиценз на Daewoo International Corporation, Korea

INDEX

1. INTRODUCTION	2
2. PARTS	3
3. OPERATING INSTRUCTIONS	3
4. SAFETY GUIDELINES	8
5. TROUBLESHOOTING	9
6. TECHNICAL INFORMATION.....	10
7. SERVICE CENTERS INFO	20
8. EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS	21
9. DECLARATION OF CONFORMITY	23
10. WARRANTY	24

IMPORTANT NOTICE:

Please pay attention that if you have some product from our U-FORCE series it is not necessary to buy again charger and battery. Please note that it is necessary to add 4Ah battery to this multifunction tool to ensure its safety and good work.

1. INTRODUCTION

Due to ongoing research and development, the technical specifications, components, and design described in this manual are subject to change without prior notice.

ATTENTION! Please read these operating instructions carefully before using the equipment, and keep them in a safe place.

IMPORTANT! This equipment is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or by those lacking sufficient experience or knowledge — unless supervised or instructed on how to use the equipment by a person responsible for their safety. Children must be supervised to prevent them from playing with the equipment.

The rechargeable garden sprayer (hereinafter referred to as the “sprayer,” “equipment,” or “tool”) is intended for municipal and agricultural use. It is designed for applying liquid fertilizers and plant protection products to control pests in crops, flowers, gardens, and other plant cultivation areas. It may also be used to apply environmental protection solutions, clean public areas, disinfect, perform pest control, sanitize premises, and manage epidemics in domestic animals and poultry.

Do not spray acids, corrosive, explosive, or flammable liquids. The rechargeable sprayer is designed and manufactured using advanced technology. It is 3–4 times more efficient than manual or mechanical sprayers, significantly saving time and effort.

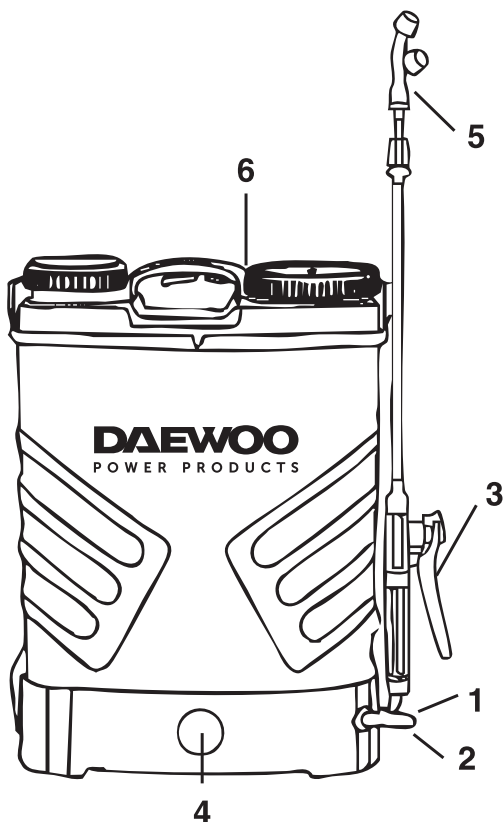
The sprayer can be used in: Agriculture, Forestry, Tree nurseries, Fruit and grape growing, Vegetable cultivation, Greenhouses (with sufficient ventilation).

Operating Conditions:

- Operating temperature: -10°C to +40°C
- Relative humidity: ≤ 80%
- Avoid direct exposure to precipitation or high dust levels
- Enclosure protection: IP20 (IEC 60529)

2. PARTS

1. Switch
2. Flow regulator
3. Feed lever
4. Charge indicator
5. Sprayer
6. Tank lid



3. OPERATING INSTRUCTIONS

Only use water-soluble substances to avoid clogging the filter.

Max liquid temperature: 43°C. Do not operate the sprayer in ambient temperatures above 45°C or below -10°C.

Always fill liquid through the upper filter to protect the pump.

If liquid spills on the sprayer, wipe it dry. If it contacts the battery, power off, remove the battery, and dry all parts thoroughly.

Use appropriate personal protective equipment.

Before Operation

The user must:

visually inspect the tool; check its general condition; ensure all parts, accessories, and safety features are intact; check all fastenings and tighten if necessary; ensure no leaks or defects are present

WARNING! Do not operate the sprayer if any faults are found. Using a damaged or improperly assembled tool is dangerous and prohibited.

Operation and Maintenance

Never operate the sprayer without liquid to avoid diaphragm damage. Do not invert the sprayer, as this may damage the battery. (Battery and charger are not included).

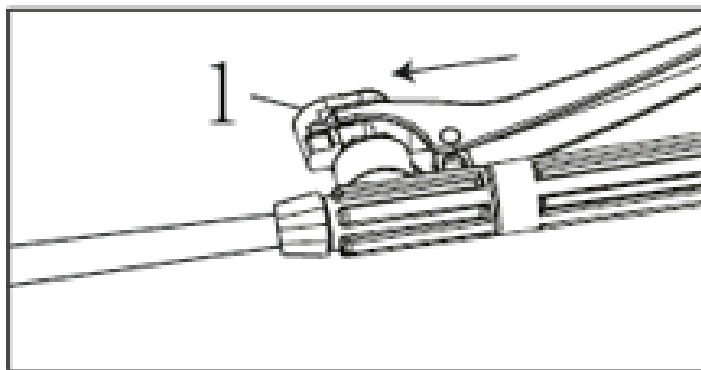
Charging the Battery

Fully charge the battery before each use. Follow the battery and charger instructions (sold separately).

Switching On/Off

To turn on: Move the power switch to the "ON" position.

To turn off: Move the switch to "OFF".



Spraying

Press the trigger to begin spraying; release to stop.

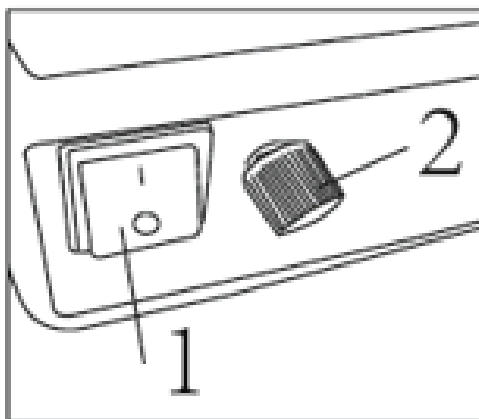
For continuous spraying, press and slide the trigger forward to lock it.

Do not use the sprayer without liquid in the tank.

Preparing for Use

Press the switch (1) to position "1".

Turn the flow control knob (2) clockwise.

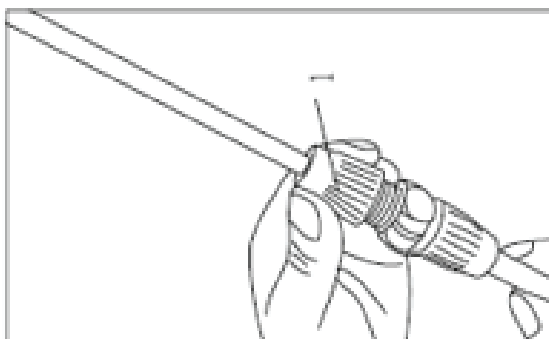


To adjust flow

Turn the switch to "0"

Rotate the flow control knob (2)

Then restart the sprayer for the new flow setting



Adjusting the Telescopic Tube

Loosen the locking nut (1)

Adjust the length

Retighten the nut

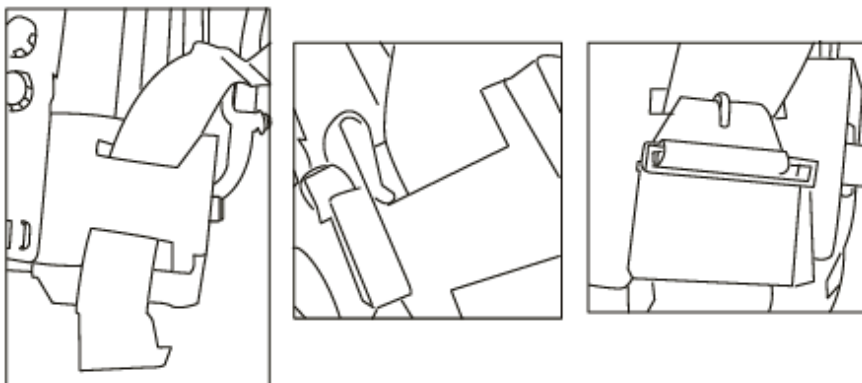
Locking the Feed Lever

For continuous use, press the trigger (1) and slide the locking block (2) inward.

Securing the Shoulder Straps

One strap is fixed; the other hooks onto the tank.

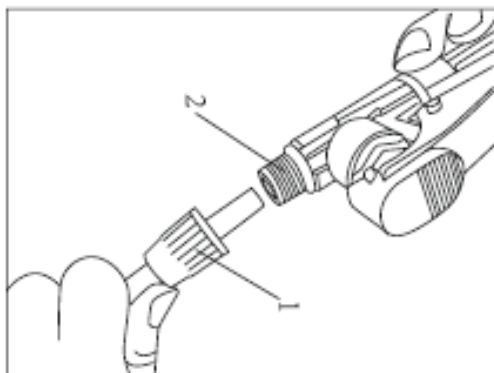
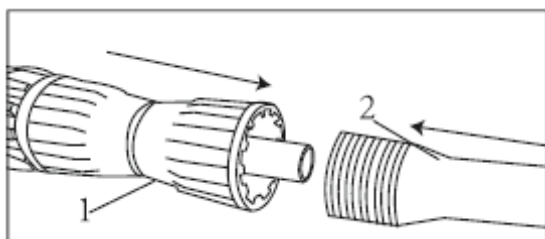
To secure, thread it through the opening in the tank and fasten it.



WARNING! Do not charge the battery below 0°C or above 45°C. Charging will not occur outside this range. If the battery is damaged, charging will also be interrupted. In either case, the indicator (1) will light green.

Sprayer Connection:

1. Insert the nozzle (2) into the sprayer
2. Secure with the locking nut (1)
3. Connect the feed lever to the sprayer and secure



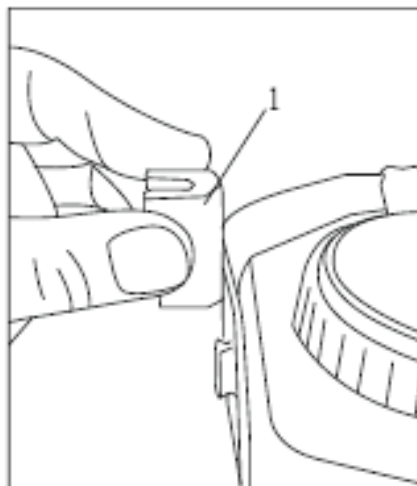
The sprayer ends are different: larger end feed lever, smaller end nozzles

Flow Control Handle Assembly

1. Push the handle (1) onto the control switch

**Securing the Bracket**

1. Snap the sprayer rod holder (1) onto the tank lid
2. Secure the tube to the bracket during storage



4. SAFETY GUIDELINES

- After each use of the sprayer, completely empty the tank of any remaining solution and rinse the tank, hose, pump, and spray tube with clean water. This prevents chemical reactions when using different substances in subsequent applications.
- Chemical residues that are not removed can cause corrosion and other damage to sprayer components, particularly nozzles, filters, and seals.
- To rinse the internal parts of the sprayer, as well as to clean the pump and spray components, pour a small amount of clean water into the tank, shake to rinse, and then spray out the rinsing water.
- For short-term use, it is not necessary to fully charge and discharge the battery. However, before storing the unit, the battery must be fully charged. It is strongly recommended to regularly (every 2 weeks, 1

ATTENTION! Six months after initial use, it is recommended to disassemble the electrical base of the unit, check the condition and security of all fasteners, and tighten if necessary.

- Store the sprayer and charger in a cool, dry place out of the reach of children.

WARNING! Do not store the sprayer near open flames.

To prevent damage to the pump and other parts, thoroughly wash and dry the sprayer before storing it for the winter or long periods of disuse.

CRITICAL FAILURES AND IMPROPER USE

List of Critical Failures and Improper Actions

- Do not operate the sprayer if the handle is damaged.
- Do not use the unit if smoke is emitted from the product body.
- Do not operate with damaged or exposed electrical cables.
- Do not use the tool if excessive sparking or strong vibrations occur.

Limit State Criteria

- Frayed or damaged electrical cable.
- Physical damage to the product body.

Actions in the Event of an Incident, Critical Failure, or Accident

- Immediately stop using the sprayer.
- Disconnect the power supply.
- Contact the service department and follow their instructions.
- Prevent unauthorized personnel from using the tool.

Storage

- Store in a dry area, away from sources of heat and direct sunlight.
- Avoid sudden changes in temperature.
- Do not store without proper packaging.
- Avoid dropping or subjecting the package to mechanical impacts during transportation.
- Do not use any equipment that clamps or compresses the packaging during loading or unloading.

5. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The pump does not work after switching on or switches off during use	-Poor connection to the battery -Battery is discharged -Pump is overheated -Faulty power switch	-Check all cable and battery connections -Fully charge the battery before use -Allow the pump to cool down before restarting -Replace the power switch if necessary
The sprayer does not release liquid	-The nozzle is clogged -Air is trapped in the hose -The pump is clogged -Hose is leaking	-Clean or replace the spray nozzle -Check hose for airtightness -Disassemble and clean the pump -Replace the hose if damaged
Low performance or pressure	-Suction filter is clogged -Battery is not fully charged	-Clean the suction filter thoroughly -Recharge the battery to full capacity
Leakage during use	-Loose or non-airtight connection -Damaged sealing ring -Damaged hose	-Tighten or reseal all connections -Replace worn-out sealing rings -Replace the hose
Poor spraying quality	-Nozzle is clogged or installed incorrectly -Nozzle thread is damaged -Lower internal filter is clogged -Leaks in connections -Insufficient battery power	-Clean or reinstall the spray nozzle correctly -Replace the nozzle if damaged -Clean the internal lower filter -Reseal all hose and component connections -Recharge the battery
Pump does not operate	-Seal is not correctly positioned -Pump housing is leaking	-Reposition the seal correctly -Replace the pump if necessary

6. TECHNICAL INFORMATION

Voltage: 20 V

Tank capacity: 16 L

Pressure: 0.15 – 0.4 MPa

Material: PP

Charging time: 2 Ah: 2.5 hours; 4 Ah: 4.5 hours

Autonomy (running time without load): 2 Ah: 4 hours; 4 Ah: 8 hours

Real working time: 2 Ah: 100-120 minutes; 4 Ah: 220-240 minutes

Includes: 3 nozzles, lance, trigger.

Battery and charger are not included.

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ВЪВЕДЕНИЕ	12
2. ЧАСТИ НА МАШИНАТА	13
3. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	13
4. УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	18
5. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	19
6. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ	20
7. СЕРВИЗНИ ЦЕНТРОВЕ	20
8. СХЕМА И СПИСЪК НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ	21
9. ДЕКАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	23
10. ГАРАНЦИОННА КАРТА	24

ЗАБЕЛЕЖКА! Обърнете внимание, че Вие закупихте продукт от акумулаторната серия U-FORCE на DAEWOO. Ако имате друг продукт от тази серия, не е необходимо да закупвате отново зарядна станция и батерия.

Имайте предвид, че за да работи правилно и да изпълни предназначението си, този мултишлайф трябва ЗАДЪЛЖИТЕЛНО да работи с 4 амперчасова батерия.

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Поради непрекъснатото усъвършенстване на продуктите ни, техническите спецификации, компонентите и дизайнът, описани в това ръководство, подлежат на промяна без предварително уведомление.

ВНИМАНИЕ! Моля, прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация, преди да използвате оборудването, и ги съхранявайте на сигурно място.

ВАЖНО! Това оборудване не е предназначено за употреба от лица, включително деца, с намалени физически, сензорни или умствени способности или от такива, които нямат достатъчен опит или знания, освен ако не са под наблюдение или инструктирани как да използват оборудването от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани да не използват оборудването като играчка.

Акумулаторната градинска пръскачка (наричана по-долу „пръскачка“, „оборудване“ или „инструмент“) е предназначена за градска и селскостопанска употреба. Тя е предназначена за прилагане на течни торове и продукти за растителна защита за борба с вредители в култури, цветя, градини и други площи за отглеждане на растения. Може да се използва и за прилагане на разтвори за опазване на околната среда, почистване на обществени места, дезинфекция, извършване на борба с вредители, дезинфекция на помещения и справяне с епидемии при домашни животни и птици.

Не пръскайте киселини, корозивни, експлозивни или запалими течности. Акумулаторната пръскачка е проектирана и произведена с помощта на съвременни технологии. Тя е 3–4 пъти по-ефективна от ръчните или механичните пръскачки, което значително спестява време и усилия.

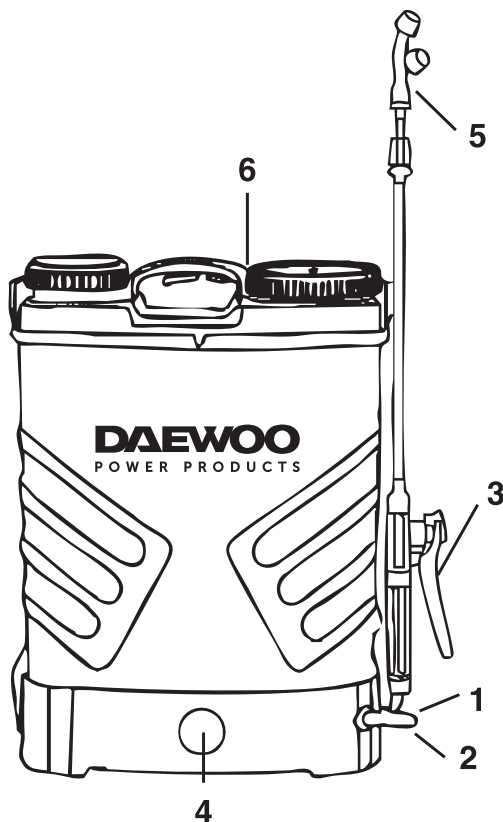
Пръскачката може да се използва в: земеделието, горското стопанство, разсадници, за пръскане на плодове, зеленчуци и грозде, както и в оранжерии с достатъчна вентилация.

Работни условия:

- Работна температура: от -10°C до +40°C
- Относителна влажност: ≤ 80%
- Избягвайте директно излагане на валежи или високи нива на запрашеност
- Защита на корпуса: IP20 (IEC 60529)

2. ЧАСТИ

1. Ключ ON/OFF
2. Регулатор на количеството на течността
3. Лост за подаване на течност
4. Индикатор за заряд
5. Дюза
6. Капак на резервоара



3. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Използвайте само водоразтворими вещества, за да избегнете запушване на филтъра.

Максимална температура на течността: 43°C. Не работете с пръскачката при околна температура над 45°C или под -10°C.

Винаги пълнете течността през горния филтър, за да предпазите помпата.

Ако течността се разлее върху пръскачката, подсушете я. Ако тя влезе в контакт с батерията, изключете я, извадете батерията и подсушете добре всички части.

Използвайте подходящи лични предпазни средства.

Преди работа

Потребителят трябва:

- да огледа инструмента визуално; да провери общото му състояние;
- да се увери, че всички части, аксесоари и функции за безопасност са непокопътнати; да провери всички закрепвания и да ги затегне, ако е необходимо;
- да се увери, че няма течове или дефекти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не работете с пръскачката, ако откриете някакви неизправности. Използването на повреден или неправилно сглобен инструмент е опасно и е забранено.

Експлоатация и поддръжка

Никога не работете с пръскачката без течност, за да избегнете повреда на помпата. Не обръщайте пръскачката, докато е пълна с течност, тъй като това може да повреди батерията. (Батерията и зарядното устройство не са включени).

Зареждане на батерията

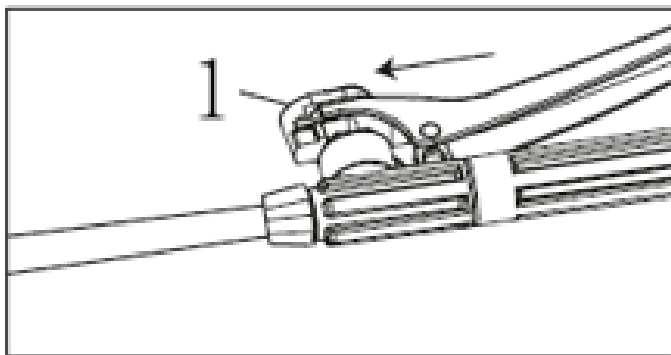
Заредете напълно батерията преди всяка употреба.

Следвайте инструкциите за батерията и зарядното устройство (продават се отделно).

Включване/Изключване

За включване: Преместете превключвателя на захранването в позиция „ВКЛ.“ / ON.

За изключване: Преместете превключвателя в позиция „ИЗКЛ./OFF“.



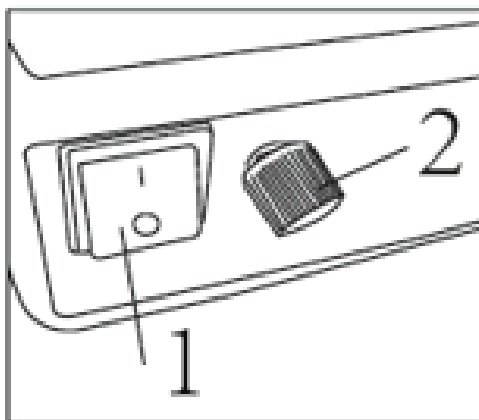
Пръскане

Натиснете спусъка, за да започнете пръскането; отпуснете го, за да спрете. За непрекъснато пръскане натиснете и плъзнете спусъка напред, за да го заключите. Не използвайте пръскачката без течност в резервоара.

Подготовка за употреба

Натиснете превключвателя (1) в позиция „1“.

Завъртете копчето за контрол на дебита (2) по посока на часовниковата стрелка.

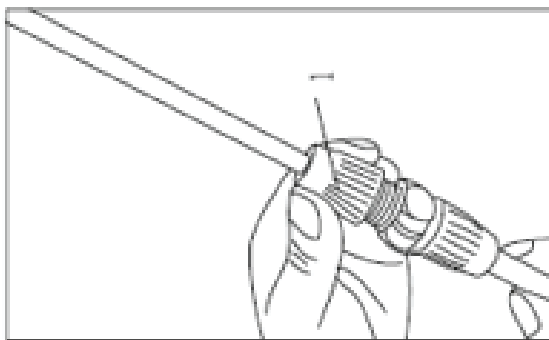


За регулиране на потока

Завъртете превключвателя на „0“

Завъртете копчето за регулиране на потока (2)

След това рестартирайте пръскачката за новата настройка.



Регулиране на удължителя

Разхлабете заключващата гайка (1)

Регулирайте дължината

Затегнете отново гайката

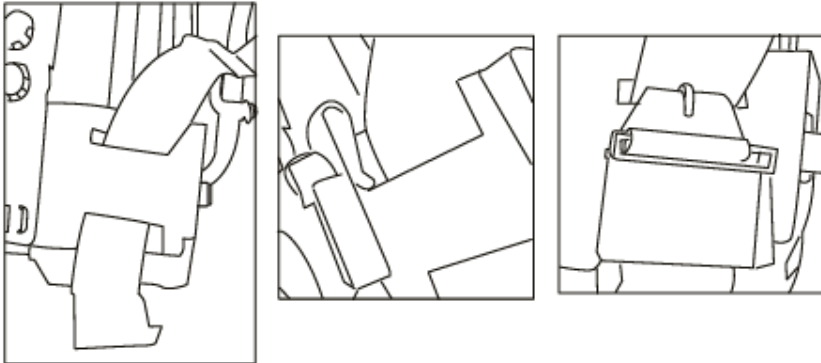
Заклучване на лоста за подаване

За непрекъсната употреба натиснете спусъка (1) и плъзнете заключващия блок (2) навътре.

Закрепване на презрамките

Едната презрамка е фиксирана; другата се закача на резервоара.

За да я закрепите, прокарайте я през отвора в резервоара и я затегнете.

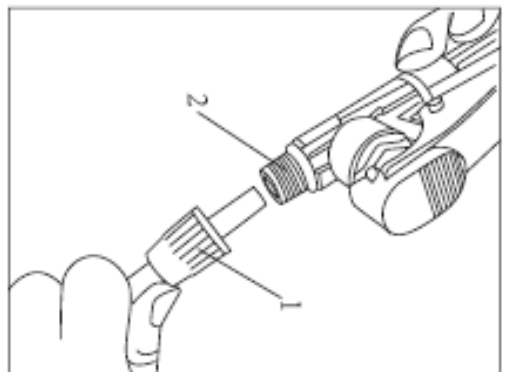
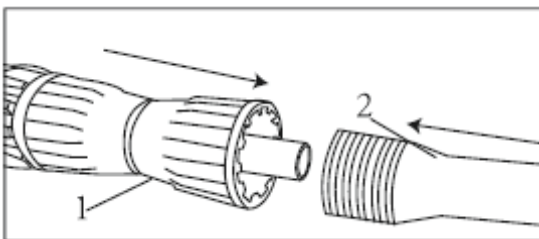


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не зареждайте батерията под 0°C или над 45°C.

Зареждането няма да се осъществи извън този диапазон. Ако батерията е повредена, зареждането също ще бъде прекъснато. И в двата случая индикаторът (1) ще светне зелено.

Сглобяване на пръскачката:

1. Поставете дюзата (2) в пръскачката
2. Закрепете с контрагайката (1)
3. Свържете лоста за подаване към пръскачката и го затегнете.



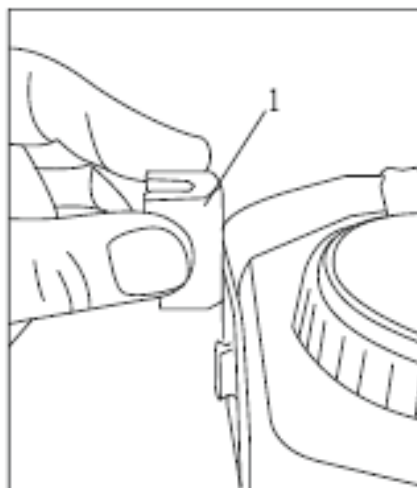
Накрайниците на пръскачките са различни:
по-големият е с лост за подаване, по-малкият накрайник е с дюзи.

Сглобяване на лоста за контрол на потока

1. Поставете и натиснете лоста (1) върху превключвателя за управление

**Закрепване на скобата**

1. Закрепете държача на удължителя (1) върху капака на резервоара.
2. Поставете удължителя на държача по време на съхранение.



4. УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- След всяка употреба на пръскачката, изпразнете напълно резервоара от останалия разтвор, след което изплакнете резервоара, маркуча, помпата и удължителя за пръскане с чиста вода. Това предотвратява химични реакции при използване на различни вещества в последващи приложения.
- Химическите остатъци, които не се отстраняват, могат да причинят корозия и други повреди на компонентите на пръскачката, особено дюзите, филтрите и уплътненията.
- За да изплакнете вътрешните части на пръскачката, както и за да почистите компонентите на помпата и пръскачката, налейте малко количество чиста вода в резервоара, разклатете, за да изплакнете, и след това изпръскайте водата.
- За краткосрочна употреба не е необходимо да зареждате и разреждате напълно батерията. Въпреки това, преди да съхранявате устройството за по-продължително време, батерията трябва да бъде напълно заредена. Силно се препоръчва редовно (на всеки 2 седмици или 1 месец) да зареждате и разреждате напълно батерията, за да поддържате капацитета и на добро ниво.

ВНИМАНИЕ! Шест месеца след първоначалната употреба се препоръчва да разглобите електрическата основа на устройството, да проверите състоянието и сигурността на всички крепежни елементи и да ги затегнете, ако е необходимо.

- Съхранявайте пръскачката и зарядното устройство на хладно и сухо място, недостъпно за деца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не съхранявайте пръскачката в близост до открит пламък.

За да предотвратите повреда на помпата и други части, измийте старателно и подсушете пръскачката, преди да я съхранявате за зимата или за дълги периоди.

КРИТИЧНИ ПОВРЕДИ И НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА

- Не работете с пръскачката, ако дръжката е повредена.
- Не използвайте уреда, ако от корпуса на продукта се отделя дим.
- Не работете с повредени или оголени електрически кабели.
- Не използвайте инструмента, ако се появят искри или силни вибрации.

Критерии за опасно състояние

- Износен или повреден електрически кабел.
- Физическо увреждане на корпуса на продукта.

Действия в случай на инцидент, критична повреда или злополука

- Незабавно спрете използването на пръскачката.
- Изключете захранването.
- Свържете се със сервизния отдел и следвайте инструкциите им.
- Предотвратете използването на инструмента от неупълномощен персонал.

Съхранение

- Съхранявайте на сухо място, далеч от източници на топлина и пряка слънчева светлина.
- Избягвайте резки промени в температурата.
- Не съхранявайте без подходяща опаковка.
- Избягвайте изпускане или подлагане на опаковката или машината на механични удари по време на транспортиране.
- Не използвайте оборудване, което е дошло с повредена опаковка по време на товарене или разтоварване.

5. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Помпата не тръгва след включване или се изключва по време на работа	- Слаба връзка с батерията - Батерията няма заряд - Помпата е прегряла - Повреден ключ за вкл./изкл.	- Проверете всички кабели и връзки на батерията - Заредете напълно батерията преди употреба - Оставете помпата да се охлади преди да я рестартирате - Сменете превключвателя на захранването, ако е необходимо
Няма подаване на течност	- Запушена дюза - Има въздух по маркучите - Запушена помпа - Маркучът има пробив и тече	- Почистете или подменете дюзата - Обезвъздушете маркуча - Разглобете и почистете помпата - Подменете маркуча ако е спукан
Няма налягане	- Запушен смукателен филтър - Батерията е слабо заредена	- Почистете добре смукателния филтър - Заредете батерията напълно
Има теч по време на работа	- Разхлабени връзки или не добре поставени уплътнения - Повредени уплътнения - Повреден маркуч	- Затегнете връзките или поставете пак уплътненията - Сменете уплътнението - Сменете маркуча
Лошо качество на пръскане	- Дюзата е запушена или не е поставена добре - Резбата на дюзата е повредена - Вътрешния филтър е запушен - Има теч от уплътненията - Недостатъчен заряд на батерията	- Почистете или поставете наново дюзата - Подменете дюзата - Почистете вътрешния филтър - Поставете уплътненията добре - Заредете напълно батерията
Помпата не работи	- Уплътнението не е поставено добре - Корпусът на помпата тече	- Поставете добре уплътнението - Сменете помпата

6. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Напрежение: 20V

Време за зареждане: 2Ah: 2,5 часа; 4Ah: 4,5 часа

Реално време на работа: 2Ah: 100-120 минути; 4Ah: 220-240 минути

Вместимост на резервоара: 16 л

Налягане: 0,15 – 0,4 МПа

Материал: РР

Включва: 3 дюзи, удължител, спусък.

Препоръчителна батерия: 4 Ah

Батерията и зарядното устройство не са включени.

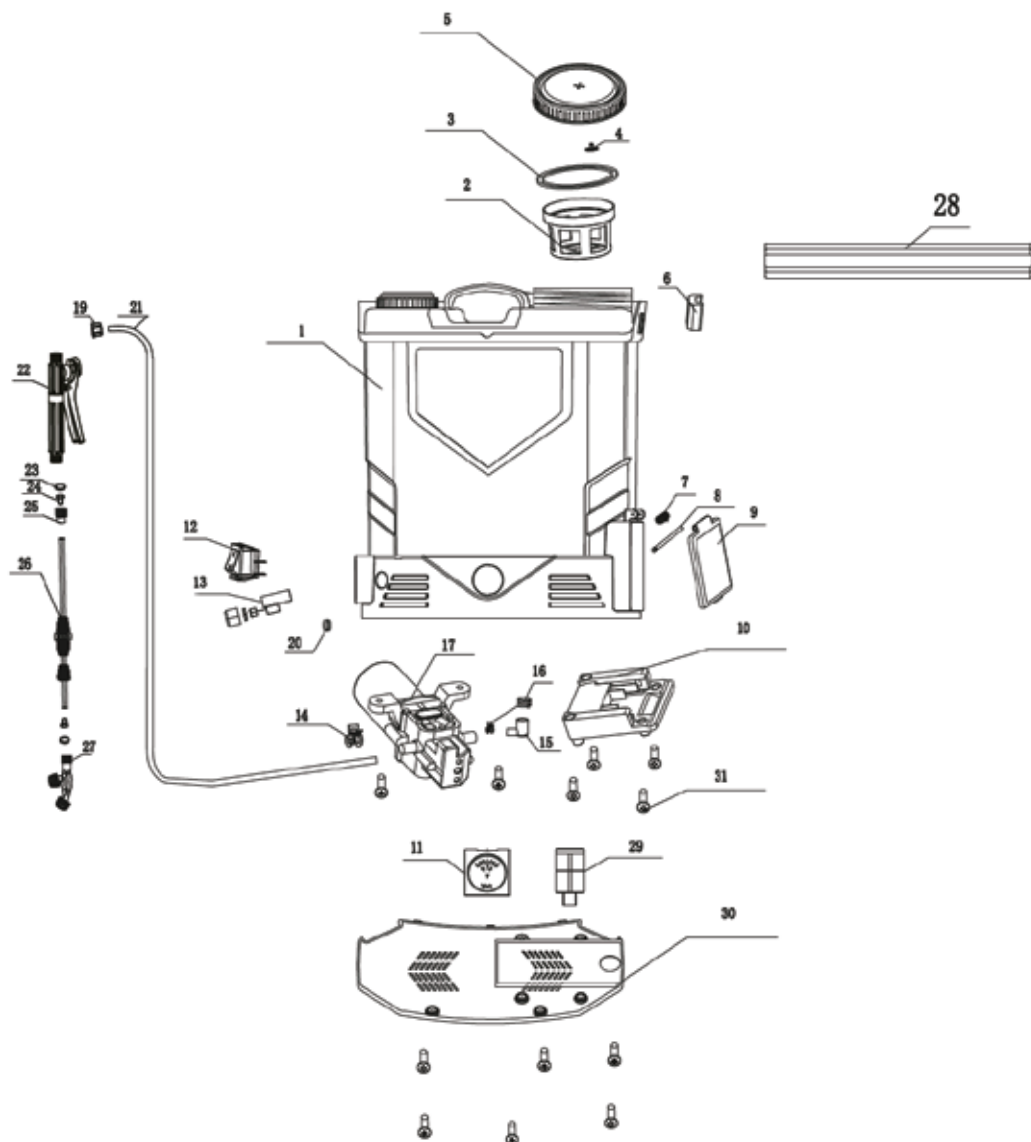
7. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА

Моля сканирайте QR кода, за да получите информация за сервизните центрове. След като отидете на страницата, от падащото меню изберете най-близкия до Вас сервиз. На картата ще може да видите неговото местоположение.





8. СХЕМА И СПИСК НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ



PART NO.	DAEWOO PART REFERENCE CODE	SPARE PART DESCRIPTION	ОПИСАНИЕ
1	DA04-BY0511-000125-00-001	TANK	Резервоар
2	DA04-BY0511-000125-00-002	FILTER	Филтър на резервоара
3	DA04-BY0511-000125-00-003	SEALING RING	Уплътнителен пръстен
4	DA04-BY0511-000125-00-004	INTAKE VALVE	Всмукателен клапан
5	DA04-BY0511-000125-00-005	CAP	Капачка на резервоара
6	DA04-BY0511-000125-00-006	FIXED BRACKET	Скоба фиксираща
7	DA04-BY0511-000125-00-007	SPRING	Пружина
8	DA04-BY0511-000125-00-008	PIN	Щифт
9	DA04-BY0511-000125-00-009	BATTERY COVER PLATE	Капак на батерията
10	DA04-BY0511-000125-00-010	BATTERY PACK BRACKET	Конзола на батерията
11	DA04-BY0511-000125-00-011	POWER INDICATOR	Волтметър
12	DA04-BY0511-000125-00-012	SWITCH	Пусков ключ
13	DA04-BY0511-000125-00-013	SPEED-CONTROL SWITCH	Регулатор
14	DA04-BY0511-000125-00-014	TUBE CLAMP	Скоба на маркуча
15	DA04-BY0511-000125-00-015	WATER INLET CONNECTION	Входящ накрайник
16	DA04-BY0511-000125-00-016	CLAMP	Скоба
17	DA04-BY0511-000125-00-017	MINI PUMP	Електромотор с помпа
19	DA04-BY0511-000125-00-019	HOSE NUT	Гайка на маркуча
20	DA04-BY0511-000125-00-020	WATER TUBE PROTECTOR	Тапа предпазна
21	DA04-BY0511-000125-00-021	HOSE	Маркуч
22	DA04-BY0511-000125-00-022	TRIGGER	Ръкохватка спусък
23	DA04-BY0511-000125-00-023	O-RING	О-пръстен
24	DA04-BY0511-000125-00-024	COVER FOR OPENING	Капачка уплътнителна
25	DA04-BY0511-000125-00-025	NUT FOR SPRAY ROD	Гайка на удължителя
26	DA04-BY0511-000125-00-026	SPRAY ROD	Удължител метален
27	DA04-BY0511-000125-00-027	DOUBLE NOZZLE	Дюза двойна
28	DA04-BY0511-000125-00-028	STRAPS	Презрамки
29	DA04-BY0511-000125-00-029	INLET WATER FILTER	Филтър входящ
30	DA04-BY0511-000125-00-030	BASE PLATE	Основна плоча
31	DA04-BY0511-000125-00-031	SCREW	Винт

**CE DECLARATION OF CONFORMITY/ ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ****(EN) Battery sprayer 20V****MODELS: DALS18-1-16/ KF-16C-27M**

We GBR Corp. LTD, 15/F. 100 Queen's Road Central, Central, Hong Kong, declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

(EN) Battery sprayer 20V**MODELS: DALS18-1-16/ KF-16C-27M**

Ние, GBR Corp. LTD, 15/F. 100 Queen's Road Central, Central, Hong Kong, декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие с изброените по-долу стандарти и разпоредби. Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническа документация.

Harmonized standards / Хармонизирани стандарти

EN ISO 12100:2010

EN ISO 19932-1:2013

EN ISO 19932-2:2013

EN 60204-1:2018

EN IEC 61000-6-1:2019

EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

EU Directives/Директиви:

2006/42/EC Machinery Directive

2014/35/EU Low Voltage Directive

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive

Signature and stamp on undersigned responsible:

Date and place:

May 2025
Hong Kong

GENERAL DISTRIBUTION

Гаранционна карта

Моторни и електроинструменти
Дженерал Дистрибушън АД

Купува (име и фамилия/наименование на фирма и ЕИК).....

Адрес: Тел:

Тип на машината:

Модел:

Сериен № на машината*:Арт.№:

Сериен № на батерията*:Арт.№:

Сериен № на зарядна станция*:Арт.№:

Фактура №:

Магазин /търговец/, от който е закупена стоката

Адрес:

Дата на покупката: Подпис и печат на търговеца:

СЕРВИЗЕН КАРТОН (попълва се от оторизиран от производителя сервиз)

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта / Извършен ремонт	Дата на предаване	Подпис

Купувачът има възможност да предяви търговската гаранция, както и да предаде машина за ремонт на следните места:

- Търговските обекти на търговеца, от който е закупена стоката
- Оторизираният сервизен център в населеното място, в което се намира (ако има такъв)
- Оторизираните пунктовете за приемане на машини в страната

Централен гаранционен сервиз на Дженерал Дистрибушън АД:
София, бул. Цариградско шосе № 361, тел.: 0893 383 798

Пунктове за приемане на гаранционни машини в страната:

- **Бургас:** ул. Крайезерна №1,
- **Варна:** ул. Атанас Москов №3, тел.: 052/575400
- **Пловдив:** Източен околовръстен път / ул. Христо Ботев, Община Марица, тел: 032/946065
- **Русе:** бул. Трети март 42, тел: 082/870104
- **Стара Загора:** бул. Патриарх Евтимий 37, тел: 042/600699
- **Велико Търново:** 5000 местност Маринкини мостчета, тел: 062/690003
- **Плевен:** ул. Гренадирска 90, тел.: 064/600082

* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Моторните, пневматичните и електроинструментите, предлагани от Дженерал Дистрибушън АД /Дружеството/, са инструменти и машини, предназначени за домашна и хоби употреба, конструирани и произведени съгласно действащите нормативни директиви и стандарти за съответствие на Европейския съюз, като са изпълнени изискванията за безопасност. Търговската гаранция за машините и пневматичните инструменти е 24 месеца от датата на покупката за лица, които имат качеството потребители по смисъла на § 6 т. 6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки, а за всички останали купувачи търговската гаранция е валидна 12 /дванадесет/ месеца от датата на покупката. Търговската гаранция за батерии и зарядни станции за всички купувачи е 6 месеца от датата на покупката. Търговската гаранция може да бъде предявена на територията на Р.България, в посочените по-горе пунктове на Дженерал Дистрибушън АД или в търговските обекти на търговеца /магазина/, от който е закупена машината. За предявяване на рекламация купувачът е необходимо да представи: коректно попълнена документация за закупената машина; попълнена гаранция – задължителни атрибути по гаранционната карта са сериен номер на машината, подпис и печат на търговеца, продавал машината, подпис от страна на купувача, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяваща датата на покупката.

За рекламация и ремонт се приемат само добре почистени машини.

Гаранцията покрива производствени дефекти в изработката или в материала и е валидна при условие, че машината е ползвана единствено според нейното предназначение, в точно съответствие с инструкциите на производителя за експлоатация и поддръжка. Купувачът е задължен да се информира за изискванията на производителя, посочени в инструкцията на последния, придружаваща стоката при покупката. В случай, че по каквато и да е причина не разполагате с инструкцията за експлоатация и поддръжка /дори и да сте я загубили/, свържете се с нас на посочените по-горе телефони и/или адреси, за да ви я предоставим повторно!

При основателна рекламация за гаранционна повреда Дженерал Дистрибушън АД ще извърши ремонт до един месец от предаване на машината за рекламация. По преценка на дружеството, при невъзможност за отстраняване на дефекта, продукта може да бъде заменен с нов. При изчерпана наличност, Дженерал Дистрибушън АД уведомява Купувача и при негово съгласие го заменя с подобен или възстановява заплатената сума. Търговската гаранция е валидна съобразно условията, посочени в нея, като изпълнението на поетите от Дженерал Дистрибушън АД задължения по търговската гаранция не е свързано с разходи за потребителя. Електроинструментите трябва да се използват само по предназначение в съответствие с инструкцията за експлоатация и при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията. Всички машини изискват периодична проверка и подходяща поддръжка. Моля, информирайте се своевременно за предписанията на производителя в Инструкцията за експлоатация и поддръжка на машината!

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- Цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, наводнения, земетресения, пожари и т.н.;
- Износване на цветното покритие на инструментите;
- Стояеми електрически предпазители и крушки;
- Ръчен стартерен механизъм и ел. свещ;
- Част и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването, в това число, но не само: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило и др.;
- Допълнителни аксесоари и консумативи в това число, но не само: ръкохватки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- Механични повреди по корпуса на изделието или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, ذخхранващ кабел и щепсел.

ОТПАДЕНЕ НА ГАРАНЦИЯ

Дженерал Дистрибушън АД има правото да откаже безплатен гаранционен сервиз в случай, че:

- Е правен опит за неотгоризирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- Идентификационния етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- Не е попълнен сериен номер на машината в гаранционната карта;
- Несъответстващ сериен номер на машината с попълнения в гаранционната карта;
- Повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;
- Повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, в следствие на стопяване на изоляциите, причинено от продължително претоварване;
- Повреди на ротор /потъмняла намотка/ - получава се при включване на консуматори, по-мощни от указаните в инструкцията;
- Повреда на ротор или статор, причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора и намотките;
- Механични повреди, повреди от изпускане, или от злоумишлени действия на трети лица;
- При неспазване на изискванията на производителя относно правилното съотношение на масло и гориво;

** Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер*

- Захранващият кабел на машината е удължаван или подменян от купувача;
- Липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти, които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и/или правилна експлоатация;
- Износване на лагери, поради претоварване или продължителна работа;
- Повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- Блокирало бутало в цилиндъра /залепени сегменти/, износени лагери и семеринги на колянвия вал, следствие на недостатъчно смазване или работа с блокирана спирачка;
- Запушена горивна система;
- Натрупан нагар, загуба на центровка, повредена ел. свещ – получава се при предозиране на маслото при двутактовите мотори, липса на масло за режещата верига или изхабена верига;
- Повредено центробежно колело и/или спирачка /променен цвят/ - дължи се на работа с блокирана спирачка;
- Машината не е ползвана по предназначение, в съответствие с инструкцията за експлоатация или при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията;
- Машината е използвана за каквито и да е комерсиални цели, различни от домашна употреба;
- Когато повредата е настъпила вследствие на попадане на външно тяло (течности, монети, прах в голямо количество, насекоми, гризачи и др.), под въздействието на агресивна външна среда, при експлоатация в помещение с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за izdeliето;
- Когато дефекта е вследствие на сътресения, удари, колебания в напрежението, механични или електрически претоварвания;
- Не са извършвани периодични проверки или подходяща поддръжка за машината, съобразно инструкцията за експлоатация;

Използването на хоби техника за професионални цели води до сериозно претоварване на машината и е основание за отказ от гаранционно обслужване.

Сервизите не носят отговорност за непотърсени в рамките на едномесечен срок машини!

Дефектиралите елементи ще бъдат взети за отчет от сервизния работник!

Независимо от търговската гаранция, продавачът носи отговорност за липса на съответствие на стоките, цифровото съдържание и цифровите услуги, съгласно закона. При несъответствие на стоките, потребителят - по смисъла на § 6 т.6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и продажба на стоки („ЗПЦСЦУПС“) - има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, по силата на закона. Настоящата гаранция не засяга средствата за защита на потребителя, произтичащи от разпоредбите на чл.33-37 от ЗПЦСЦУПС:

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
2. да получи пропорционално намаляване на цената;
3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
2. значимостта на несъответствието, и
3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;
2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;
3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намалването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платечно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изрично си съгласие за използване на друго платечно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

В съответствие с изискванията на Общия регламент за защита на личните данни 679/2016, Дженерал Дистрибушън АД обработва следните лични данни на своите клиенти: име и фамилия, адрес, електронна поща и телефонен номер, с цел управление на гаранционни случаи на пуснатите на пазара стоки. Нашата политика за защита на личните данни, съдържаща подробна информация за това как използваме и защитаваме вашите лични данни, както и правата ви в това отношение, е налична онлайн на <https://generaldistribution.bg/bg/zashchita-na-lichnite-danni>.

Дженерал Дистрибушън АД си запазва правото да променя условията на настоящата търговска гаранция с цел съобразяването ѝ с действителните законови разпоредби, в случай, че последните бъдат променени в периода от опакване на стоката с настоящата гаранция до продажбата ѝ. Актуалната търговска гаранция за закупената стока можете да откриете на електронен адрес - <https://generaldistribution.bg/bg/news-view/nova-gharantsionna-karta>.

* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.



DAEWOO
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ:
ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД
1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ № 51
ТЕЛ.: +359 2 81 77 600

www.daewoopower.bg